

Installation

Instalación



Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

ΠΡΕΣΒΕΥΣΗ

- Μην αγγίζετε τα τέσσερα τρύπα στην επιφάνεια της κορυφής της μονάδας. Αυτά τα τρύπα είναι για ρυθμίσεις του ελαστικού που πρέπει να γίνουν μόνο από τεχνικούς.
- Επιλέξτε προσεκτικά το σημείο εγκατάστασης, ώστε η μονάδα να μην ενοχλεί τον οδηγό κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- Αποφύγετε να εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημεία που μπορεί να είναι εκτεθειμένα σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή θερμά αέρα από θέρμανση, ή σε σημεία που μπορεί να είναι εκτεθειμένα σε σκόνη, βρωμιά ή υπερβολικές κραδασμοί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παροχρηματοδοτούμενο υλικό εγκατάστασης για ασφαλή και σταθερή εγκατάσταση.

Ρύθμιση γωνίας εγκατάστασης

Ρυθμίστε την γωνία εγκατάστασης σε λιγότερο από 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF) to turn off the unit. Then press (RELEASE), slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

B To attach

Align the parts (A) and (B), and push the front panel until it clicks.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar (OFF) para desactivar la unidad. Después, presione (RELEASE), desplace ligeramente el panel frontal hacia la izquierda y tire de él hacia usted.

B Para instalarlo

Alinee las partes (A) y (B), y presione el panel frontal hasta que chasquee.

Ποσοί να αφαιρέσετε και να εγκαταστήσετε το μπροστινό πάνελ

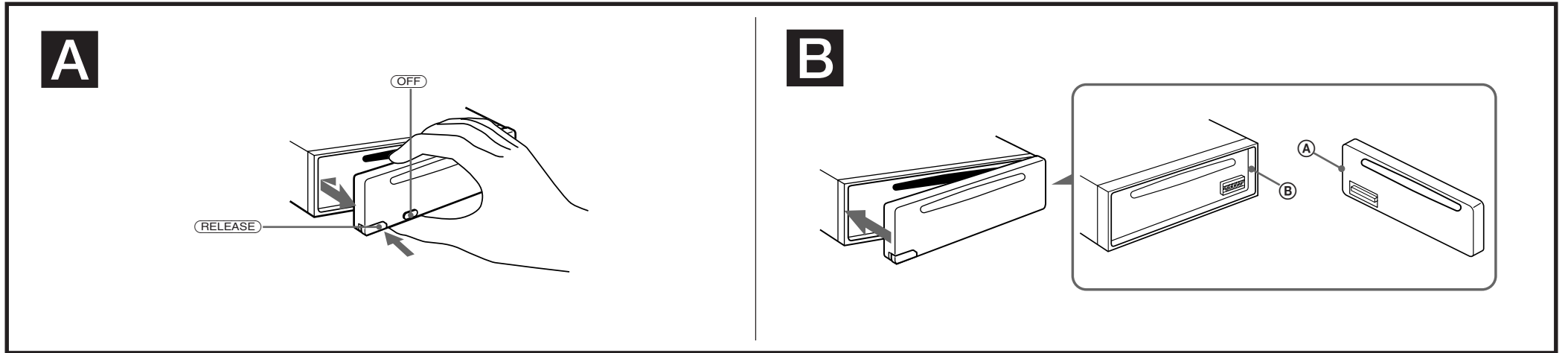
Πριν εγκαταστήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε το μπροστινό πάνελ.

A Αφαίρεση

Πριν αφαιρέσετε το μπροστινό πάνελ, βεβαιωθείτε ότι έχετε πατήσει (OFF) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Στη συνέχεια, πατήστε (RELEASE), μετακινήστε ελαφρώς το μπροστινό πάνελ προς τα αριστερά και τραβήξτε το προς τον εαυτό σας.

B Εγκατάσταση

Συρτάξτε τα μέρη (Α) και (Β) και πιέστε το μπροστινό πάνελ μέχρι να ακουστεί ο κλικ.



Mounting example

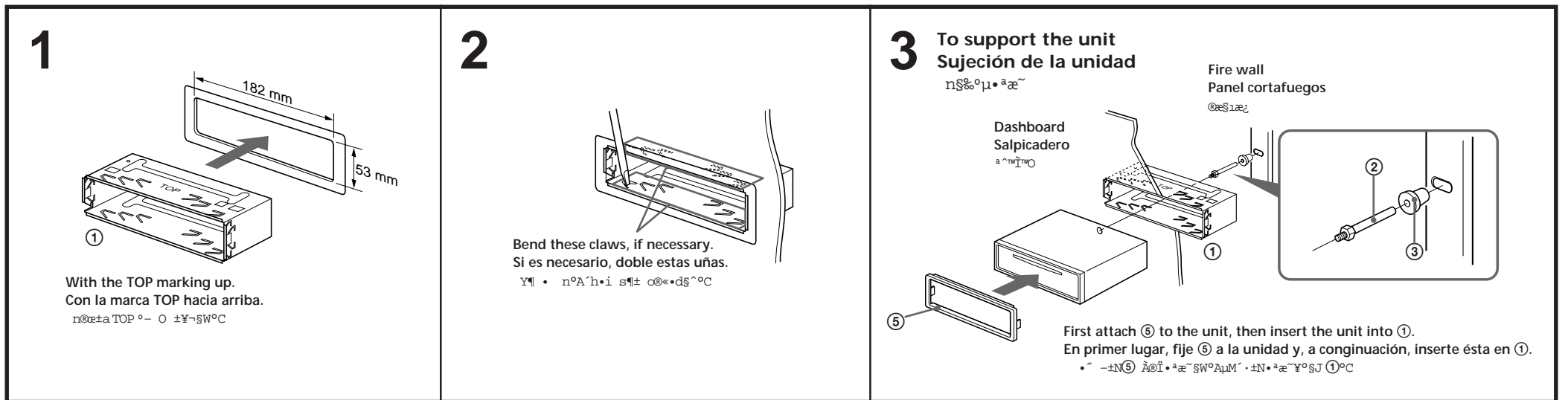
Installation in the dashboard

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

Παράδειγμα εγκατάστασης

Εγκατάσταση στο ταμπλό



Reset button

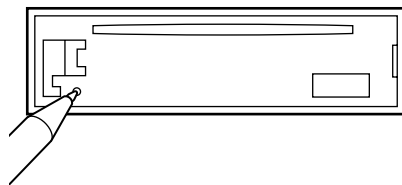
When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

Κατάσταση επανόρθωσης

Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση και οι συνδέσεις, βεβαιωθείτε ότι έχετε πατήσει το κουμπί επανόρθωσης με ένα μολύβι, κ.λπ.



Mounting the unit in a Japanese car
Montaje de la unidad en un automóvil japonés

±N•²æ~¶w ÆCÚSÈ•ª £OTIÆ Æ

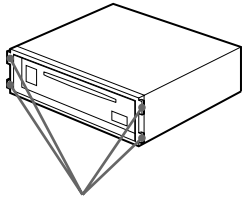
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

¶™ §È•ª £OTIÆSÈ£OTIÆ Æ•²æ~²A¶b o ý±²BESU²A -±z¶V Æ¶a™ Sony gæP "ø' fl°C

1 With nippers or similar, cut off the claws on both side of the unit.
 Con unas tenazas o una herramienta similar, corte los ganchos de ambos lados de la unidad.

-@æ•£ X§LCE .¶,™ §u,,²AS;•h•²æ~², °§W™ •d§^°C



Claws
Ganchos
•d§^

2 TOYOTA

④

max. size

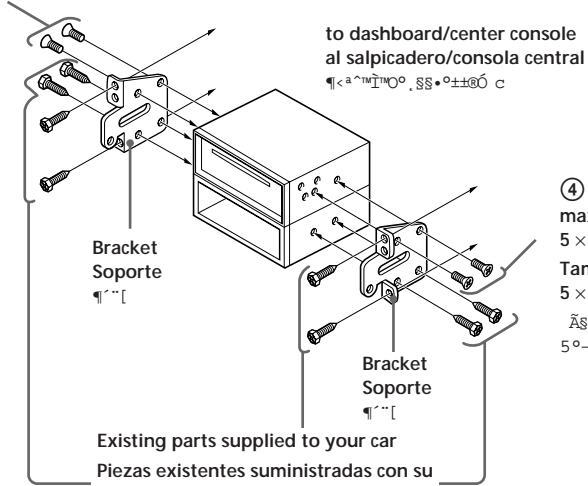
5 × 8 mm

Tamaño máx.

5 × 8 mm

Æ§j§Yso

5°-8 mm



Bracket
Soporte

¶''[

Existing parts supplied to your car
Piezas existentes suministradas con su automóvil

¿HÖTÖÆ™, e™ °•Û

④

max. size

5 × 8 mm

Tamaño máx.

5 × 8 mm

Æ§j§Yso

5°-8 mm

to dashboard/center console
al salpicadero/consola central

¶k•²™¶¶™°°, §§•²±±ÖÓ c

FM/AM
Compact Disc
Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

¶w Æ°, u Û s¶µ



CDX-C480

Sony Corporation © 1998

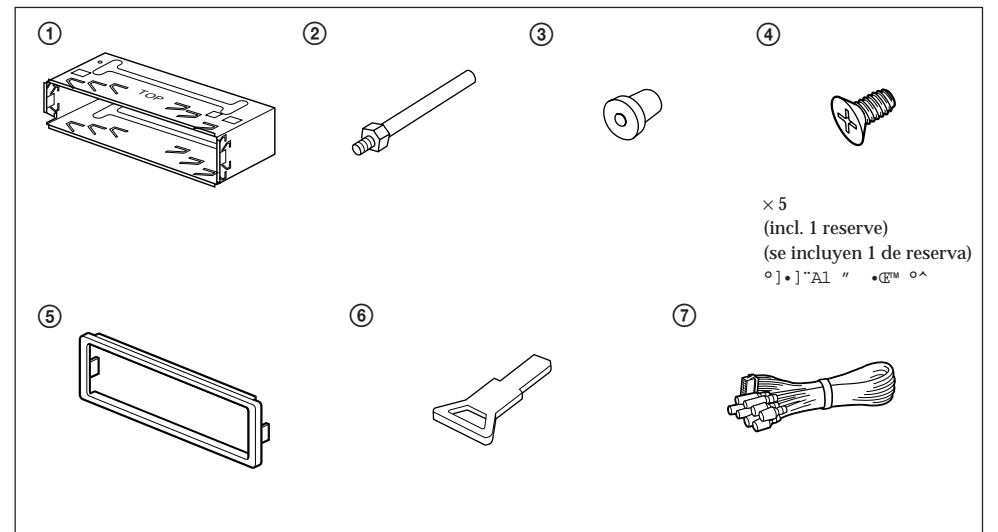
Parts for installation and connections
Componentes de montaje y conexiones

¶w Æ§£ u Û s¶µ•£ °•Û

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

§U ± æ™¶ Æ™ ° ¶r•²P•²°•Æ-§§™ ° ¶r"°S§° P™ °C



× 5
(incl. 1 reserve)
(se incluyen 1 de reserva)

The release key ⑥ is used for dismantling the unit. See the operating instructions manual for details.
 La llave de liberación ⑥ se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.

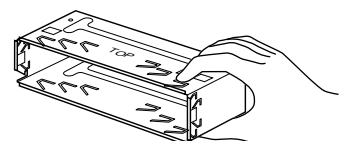
f¿Ö;§⑥ÆCÚCÖ°•²æ~°C¶ ^ \ "±²™²°A - -@£Öæ•£ª°•Æ-°C

Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.
 Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.
 Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.



Note
 To prevent malfunction, install only with the supplied screws ④.

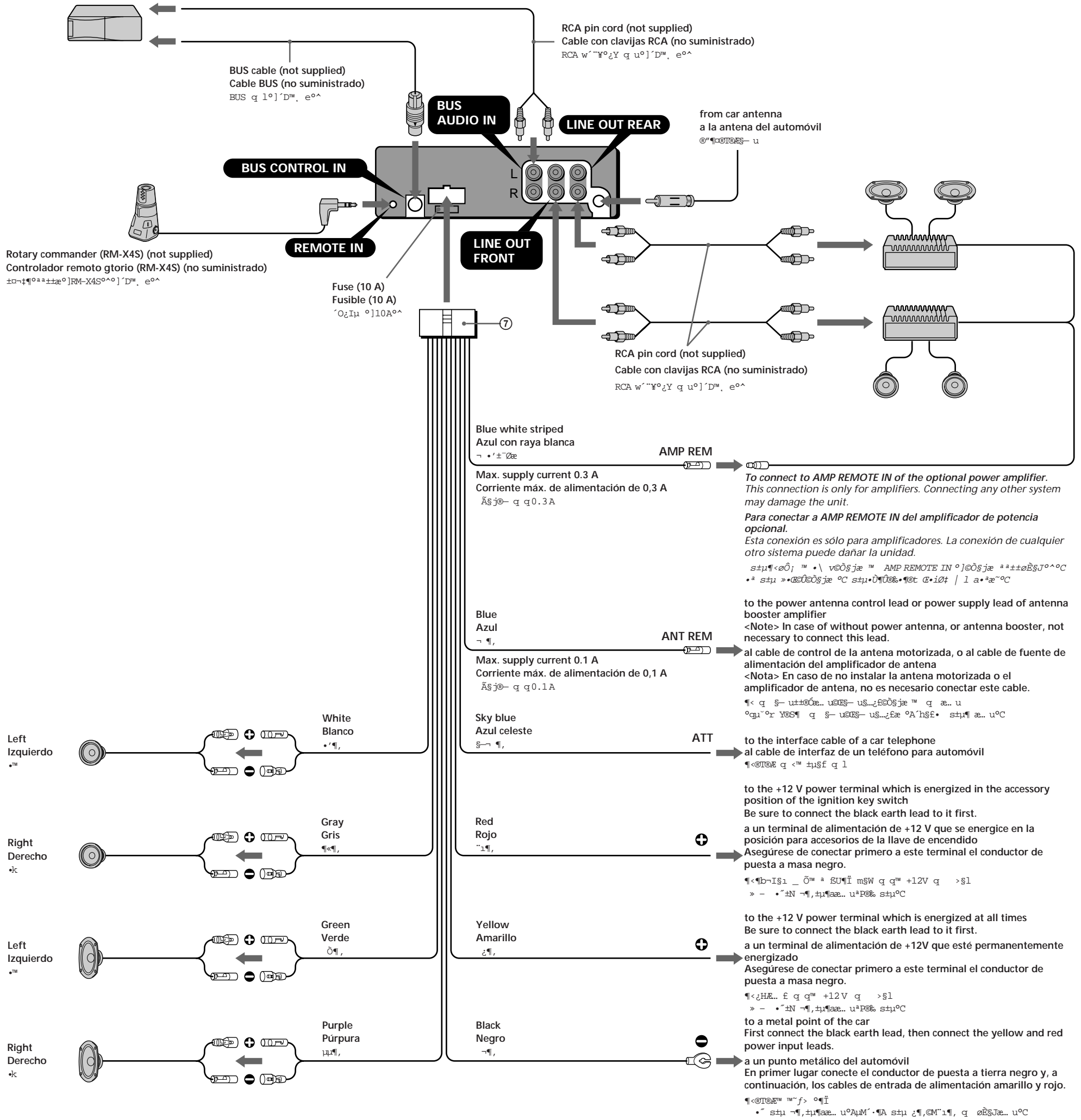
Nota
 Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ④.

µ~
 °Æ§Öµ°Ö°CªY²°A¶w ÆÆ...u²f²æ•£™, e™ ; µ ④°C

§ia |
 ^ÖÛ B m¶''[①™™` NÖ µ°C
 n§p§fl B m¶''[°A•H§K ÆÆ`§, °C

Connection example Ejemplo de conexiones

u Û s±µ æ®"



Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre conductores de control

- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte la alimentación de la unidad.
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Conexión para protección de la memoria

Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciere, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

Control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.